## はじめに

平成31年1月11日吉日。特望の市民交流センター tetteがオープンした。天気は開館を祝うように快晴。たくさんの市民が押し寄せ、建物の中も外も人の波で溢れた。何年ぶりだろうか。 子どもの頃に見ていた街なかの賑わいを彷彿させた。

須賀川の街は、戦国時代、江戸時代、明治時代に、町中が火の海になるような大火に見舞われている。先人たちは、これら幾度の困難を乗り越え、立ち上がり、復興してきた。

そして平成の世に、東日本大震災に遭遇し、多くの家屋が被災するなど甚大な被害を受けた。 防災の拠点となる庁舎をはじめ、多くの公共施設が使用不能となった。原発事故による放射能 汚染というこれまで誰も経験したことのない災害も重なり、出口の見えないトンネルの入り口 を前にして、我々は、再び立ち上がった。単なる復旧ではない、創造的復興を目指して。

この冊子は、震災復興事業の重点プロジェクトである、市民交流センター tetteの開館までの歩みをまとめたものである。

本冊子が震災復興の一つの記録として、また、公共施設の統合、複合化という時代の流れの中で全国自治体のプロジェクト推進の一助になれば幸いである。

#### 目次

これまでの主な経緯

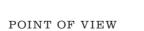
須賀川市民交流センターとは			
tetteの軌跡			
1.	あの日から始まった		
2.	建築アドバイザーとの出会い		
3.	建築家からの提案		
4.	. 設計チームとの協働		
5.	須賀川市民の1400の声をカタチに		
6.	テーマ配架への挑戦		
7.	専任部署の整備室誕生と官民協働		
8.	かえりたくなる街の つくり方を考える		
9.	tetteの歩き方		
10. 2つの運営			
tette完成までのフォトダイアリー			
tetteを形づくるもの			
編集後記			
tetteによせるメッセージ			
POINT OF VIEW 定点からの記録 随想リレー ④			





です。 みぐみみく - バルー 2019 年 兼 - 敬介平 - 貧塵區治暗三市 - 2019 Printed in Janan - ISSN 2432-4329





0

記



が必要であるとから大人まで大から大人まで大き。市民の皆様の手な施設づくりをであるとない。

663年頁質=市上また。 南宮 化 たします。 頼いたします。

質川市長に就任し、現在3期目。年に福島県議会就任、以来4期連続当選。3年須賀川市生まれ。駒澤大学法学部法律橋|本・克・也)(須賀川市長)

次人まで大いに楽しみながら、好いたします。

民交流センターtetteは、建物といい民交流センターtetteは、建物といいよりも、一つのまちのようなつくりいより。そして全ての空間が吹き抜けやスロープで緩やかにつながっています。スマートフォンやインターネットで、人や本につながることができる今だからこそ、直接、人とができる今だからこそ、直接、人といいとなる。

写真・村越としや(写真家)

1980年須賀川市田中生まれ。日本写真芸術専門学校卒業。2011年日本写真協会賞新人賞、2015年さがみはら写真新人奨励賞受賞。写真集『沈黙の中身はすべて言葉だった』『月に口笛』他多数。東京国立近代美術館、サンフランシスコ近代美術館に作品が収蔵されている。

2

須賀川市民交流センター tette。松明通り沿いにある「ホテルウィングインターナショナル須賀川」の屋上より撮影。

すべてはあの日から始まった

# tetteの軌跡



TURNING POINT (1)~(10)

震災で被災した総合福祉センターの再建を目指し、 行政と、建築家を中心とした様々な分野の専門家が 設計チームとなって活動したプロジェクトの約5年間の軌跡です。

平成23年3月11日午後2

であると感じ、

たかっ

震度6強の東北地方太平

TURNING POINT

# あの日から始まった

Interview 橋本克也さん

舎や総合福祉センタ

内35カ所の避難所には最大

人もの

棟の家屋が半壊以上の被災を受

主たる公共施設である市庁

ンチを最大のチャンスに変えた 故による放射能問題も発生し、 ていました。 政始まって以来の危機を迎え 単なる復旧ではなく、 市民の皆さんの喪失感が 私は、 震災に加え原発事 希望の光が必要 この最大のピ 人々が避難し と思い 創造

ーションによるプロポーザル方と大手建築事務所とのコラボレー)の助言のもと、若手建築家 田幸一 ました。tetteは、設計者や行に設計をお願いすることになり です。それには新しい発想も必それが市民交流センターtette 政の考えだけで整備を進めたわ 泰行さんと石本建築事務所さん 式を採用し、 づくりに生かそうと考えました。 しい施設を計画するにあたり、 に及ぶ市民ワークショや活用方法などについ、設計の段階から導入、 (市建築ア 若手建築家の畝森 東京工業大学の安 その集客力を街 複合施設と に代わる新 イザ

たのです。 前向きな展開に



避難所にもなっていた市体育館に 災害対策本部を設置。行政機能を 他の公共施設に分散し業務を行っ

いきます。 民の皆さんに育てていってもら 見をできる限り反映させてきま方々に参加を頂き、数多くの意者まで延べ約700人もの た。tetteが末永く愛さ だきたいという想いもありまし ということも強く意識していた とりの「わたし」の施設である であるのと同時に、 設計段階から参加してもらうこ よる街づくり」 たものと思って 公共施設はみんなの施設 まさに「市民との協働に が一つの形にな 市民一人ひ

Interview 安田幸一さん

TURNING POINT

(2)

建築アドバイザーとの出会い

う」と提案しました。 ターのプロポー

プロジェクトには、熟練された けてくれる設計者本人が居たほ その建物を長く見届 ただ大きな

っている若い建築家にしましょなり、「設計者は大きな賞を取 た。それが須賀川市民交流セン んです」というお話を聞きまし 書館なども作らない 舎建設の審査が最初のご依頼で そして平成25年5月、 ターのことでした。 ました。私は建築アドバイザ という肩書きで関わることに 「市庁舎とは別に、 ザルが立ち上が といけない ザルのため 交流セン 义

10年後、 20年後に大改修があ

構築するという聡明な方だった。すが、彼は自分の中にルールをても意外とできてしまうもので 石本建築事務所という老舗がし 受賞作は小さな建築物ですが、 畝森さんは平成2年に新建築賞 とおっしゃっていましたしね。再生するしかないんですから」 たのだと思います。 のを組み立てるルール」がなく たのです。小さな建築物って「も もできるかもしれない」と思っ その時に「この人は大きな建築 (吉岡賞) を受賞していました。 ムになっていたこともよかっかりサポートし、仲の良いチ たい」という意見だったこと のではないかと。 です。 いんです。須賀川は 「常識にとらわ それに市長

設計事務所と組むスタイ ものを作

> 覗いたり、下から見上げたりもスロープで上がったり、上から なじんでいくだろうなと思いまできる。これからどんどん街に ての開き方がい 畝森さんも周囲 通り抜けを中心として街に対し た。そうやってできたtetteは で市民の方々から意見を聞いて 建築家とはそう ものができると確信していまし いる時から、これは絶対にい ワークショップ囲の人の意見をち いなと思います。 うものですし



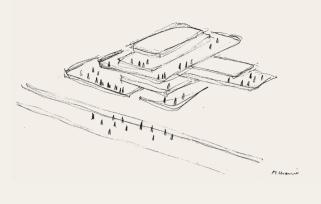
東京工業大学大学院教授 須賀川市建築アドバイサー を務める。平成14年に手 がけたポーラ美術館との関

わりは今も。街づくりは長 期に渡る心意気で臨む。

どこにもない 未来に続く

ものを作るため

平成20年8月に市長就任。 現在3期目。夢を抱き新し いものを常に追い求め続け る強い信念がまちづくりの



TURNING POINT (3)

# 建築家からの提案

Interview 畝森泰行さん

通常であれば1階から大きな柱 1階は遠くまで見渡せる「通り」 を立てる必要があるのですが、 ずらすことでテラスも作れます。つずらしながら上に重ねる構造。 吹き抜けを作ろうと考えました。 この建物は、

えるようにしたいと、 ガラス越しではなく直接人が見 な建物を提案したいなと思いま るさが地域全体に広がる、 年ほど経ってい ような広い空間にしたかった。 建築で明るさを表現する 須賀川の第一印象は、 ラス張りにしがちですが、 の意義もよくわかりまから作られる市民交流 は街を知ろうと須賀川ーザルが始まるにあた 人が明るい 各フロアを少しず 震災から2 テラスや その明 だから そん 使った頑丈な構造にし、そこか íロポ

的なつなげ方とはなんだろうと 気づきました。 らすという当初の計画のままで というコンセプトに至ったのです。 に市民活動の場がある 施設全体が図書館で、 ばいいわけでもないんだな、とわ あると嬉しい」 理教室にレシピや食育の図書も もあったほうがい 「子どもの遊び場のそばに絵本 りました。 すると今度は、 "融合』に合わないのではと ように機能別に分けて考えて 図書は図書館エリアにあれ 公民館のフロアとい ル時点では、図書館 緩い階段や長いス 各フロアの建築 という意見があ 各フロアをず い」とか、「料 クショップで たことから 施設全体 "融合"

います。 はの自然な空間が生まれたと思 に、緩やかに各フロアをめぐっ 複雑で変わった建物の く動線が生まれ、 この場所ならで

んは前向きでした。 れば建築はよくなる。そん前向きでした。使う人が面

のです

須賀川

のみなさ



畝森泰行建築設計事務所 畝森泰行 第28回新建築賞などを受 賞。住まいで過ごす個人の 感覚の延長が公共施設の中 にもあることを大切にして



い思いに使ってほしいです。 さんには自宅の居間のように思 も新しかったと思います。 オープンしたら、市民のみな いるのは、私たちも予期に使ってほしいです。期

複合施設

の新し

い

プロト

タイ

プになる

е

- 大きな賞を取った若手建築家

とても印象に残りま

きました」という話があり、

いに行って、

2階が図書館で3

した。

施設内の ょう」と確認し合い、 で「フラットな関係を築きまし 最初に着手したのは体制作り。 機能について明確に決 の場合は幸か不幸か、 共同設計 域での横のつながりがない」 つ 物全体が図書館であり公民館」 を建築的に解決しようと、「建 感じていたという。市民の思い。 るように設計することで、 図書館に行った人と公民館に行 た人たちが、

方だと思った。 ていく上での

畝森さんと当社 ランスを取れる ムで一緒にやっ

それでは複合である意味がない。よって機能が分かれがちですが、

はオープンして1、

はオープンして1、2年経ってしてなかった使い方。この建物

偶発的に出会え

うかわからない。まずはどんど

成功したかど

地

TURNING POINT

4

設計チームとの協働

Interview 石本建築事務所

そこで市民の方から震災の話が まずは須賀川市で市民ワー を決める作業が大変でしたね。 なかっ お付き合いのなかった地域の りましょうなんて言って 25回行ったのですが、 とにかく基本設計 我々もレストラ まであま -クシ

いませんでし ージアムも最初は入っていませんでした。円谷英 のコーディネー 館や市民協働など)、 て平成26年4月に「市民交流セ 係各課を統括する専門部署とし るよう橋本市長にお願い となりました。 市役所内だけでなく、

-整備室」

が設置されまし

コンサルタント(図書

ーといった各専門分野

らが横の繋

株式会社 石本建築事務所 集団として、小学校・庁舎 他、全国に多くの公共建築

運営も一元化す

し、関

6

"融合"のコンセプトもフロアをずらして重ね

るダイ 建築的に

ナミッ

ク

表現

と4階の床の一部をトラス梁を

#### 1400の声から見えた複合をこえる融合

る新たな施設のあり方を見出 を超えてそれぞれの機能が融合 通じて設計チ し、活動と情報が互いに関係す しないことにしました。 これら市民ワ 人規模のホー 温泉プ ムは、機能区分 クショップを などは導入 ルや ル、

かり セン ダンススタジオ、 できるスペ や子育て相談機能(子育て支援 向で検討する) 促進する機能などは導入する方 ③街なかの回遊性を確保するた 担が可能な機能は重複を避ける ②市内の他の公共施設と役割分 入することにしました。 らの要望が多く、 スとの重複を避ける。 街なかにある現存のサービ 中学生・高校生が利用 その結果、  $\widehat{\gamma}$ ージアムなどを導 時保育機能(預 独立型の子ども を定めて整理し 導入機能の (音楽スタジオ 導入機能の4つ 優先順位を付 学習ルーム)、 新たな利用を 屋内遊び場 インとする ④市民か 公民館 一方で

融合 STEP4 フロアに9つの活動を振り分け! あつまる うごく・かなでる 特撮と環境学/特撮と寓話学/ スポーツ/オリンピック/ 音楽/芸術/映画/映像 特撮をめぐる人々/特撮と天文学/ 空担生物学と生物学/空想機械学と機械学/ 円谷英二、その人と歴史/特撮と映像学 しらべる 文学研究/全集/専門図書/ 新聞/郷土資料 つくる パソコン/スマートフォン/茶道/ 華道/書道/ものづくり/旅行/ 住まい/料理/雑誌 あそぶ まなぶ 図鑑 / 絵本 / 迷路 / ウルトラマン 日本と世界/自然と科学/心と体/ ティーンズ/須賀川と美術 わくわく ものがたり/じんぶつ/ れきしてまほん! すうじ/ことば/しぜん/ くらし/しらべる はぐくむ 子育て/離乳食/絵本/物語 tette通り 6 子育て支援センター 7 メインライブラリー tetteオフィス であう たいまつホール 8 交流スペース 受付/案内/イベント/ こどもライブラリー 9 円谷英二ミュージアム 市民活動ノカフェノ 5 わいわいパーク 10 テラス

TURNING POINT



# 須賀川市民の 1400の声をカタチに

Workshop



25年11月から12月にかけて25回

クショップを開催しまし

市

が施設計画の段階から参加でき 実際に利用する市民のみなさん

須賀川

市では、

須賀川市民交流センタ

。 の プ

・ル案が決まって

から、

民活動団体・地元商店街団体等 た。その他に地元説明会や、

のヒアリ

ング、

さらにパプリ

これらの意見や要望を最大公

0 0 の

00の市民の意見トなども実施した結

#### 複合をこえる融合

tetteの立体構成図

# テーマ配荷への挑戦

Interview 図書館チーム

心にあふれる書架」

「紙の本を - アで構成

かけになる書架」「十

法に則った配架に慣れ親しんだ ていただくことは簡単ではあ と図書館員の協働により進化 た書架」「多様な本と本 しかし従来の十進分類 いる他の図書館の事例 を生み出す書架」 テーマ配架を受け入 からスタ 同様な配架を

従来の図書館のスタイ

ルから、

立つ何かをお持ち帰りいただ

いいので話しかけて

本をきっかけ

[指すのは「利用者の方々に役

々と図書館の相互関係の中で、 - マ配架は開館段階で ません。利用者の 機会をつくって "市民の行動・ 図書館を利用

に本当に受け入れてもらえるの とは、私たち職員にとっても大 テーマ配架』に舵を切ったこ 中央図書館を含む市内図 利用者の方々

機会を館内の色々なところにつ

求められる情報を用意

類法による管理を土台にしつつ、スが出来上がりました。十進分 きでも反応がわかってくるよう 利用者の方がブックトラックの 識醸成にもなったと思います。 書館3館の司書も混じえたチ みは館内で継続され、 貸し出されている本の動 司書たちも今まで以 いを持って る姿を見かけ 職員の意 tetteが

須賀川市中央図書館 岡崎朋子

平成7年4月から図書館勤 務。利用者に喜んでいただ けることが最大のモチベー ション。tetteでもチャレ ンジを続けていく。





学問を生かす社会を目指し 業施設をプロデュース。図 書館を作ることで街が変わ



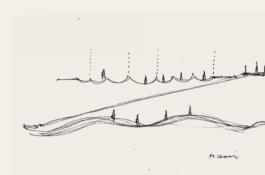
利み

用者に役立つ場所を目指してんなでつくる成長する図書館

セプトである「融合」設計チームから、建

### 専任部署の整備室誕生と官民協働

Interview 佐久間貴士さん



的に見て

施設を整備するうえで重要なポ

のではないでしょうか。

複合

を持った公共施設はほとんどな

もこれほど多くの機能

イントは、

大きく6点あると思

察 ムが لح ŧ てら の 信 てく れ た

 $\sigma$ 

視察に行きました。

)の情報交流館オガールプラザ)察に行きました。岩手県紫波

を皮切り

複合施設15力所、

佐藤さん、

なく、働くスタッフの方々のお もてなしや熱意から学ぶことも。 いちばん大切なのは「ひと」。

生活に役立つ図書館、交流の場が単に本を貸す機能から、市民千香氏著)から、図書館の役割 同じものを見て、 そして何よりもみんなで一緒に通じてそれらも実感できました。 しての図書館へと大きく変わっ 千香氏著)から、 んだ『つながる図書館』(猪谷 接話を伺うことで、不安や懸念 目で見て現地のスタッフから直 でとても重要でしたね。 コミュニケーションをとるうえ てきていることを知り、視察を としての図書館、 できました。また、同時期に読 を少しずつ解消していくことが アントは須賀川市で 回れたことは、 まちづくりと クライ

図書館コンサルタント

の A R G

先進地視察を考えていたところ、

の岡本さんから視察の誘いを受

設計者の畝森さんや 十河さん達と一

計に正直疑問を持っていました。理する側に配慮しないような設

犯面やコスト、

責任区分、

音響

などで不安がありましたし、管

図書を配架することなどに、防

テラスが多いこと、

実際はどうなの

か、類似施設の

を抱いて

いました。

吹き抜け 施設全体に

融合のコンセプトに対して懸念

施設のスケ

だけではだめですが、あって、設計者の満足 か いと といって設計者が きるもので

図書館9カ所、その他の施設12 カ所に足を運びました。自分の な、基本構想や基本計画がない発的な状況下において、具体的に恵まれました。震災という突ことの一つですね。とにかく人 できたことも、よかったと思うルやPRなどの重要性を認識にしがちなデザインコントローました。また、行政がおろそか 中で、 ながら、施設規模の縮減化など結果、設計コンセプトを生かし ばならないという、タイトで大人員、予算なども検討しなけれ 運営方法や開館後の組織体制、 設計の見直しを図ることができ をお互いに理解 想と施設を管理する行政の考え たことによって、 ったのだと思います。 設計作業と平行 して管理

整作業のため膨大な会議(庁内 関連事業者が多岐にわたり、 部署(18課※1)や関係機関、 織とディレクター的な存在が必 各分科会約40 建設関係会議 庁内関係 一的な組 延長を行っ 重要です。 いました。

関係課会議約80回、

要であるということ。

るコントロールタワ

1点目は、全体を統括

れば前に進みません。ず、現場で判断し、即 備室がその役割を担って 即決しなけ 今回は整

tetteは、

クロジェクト推り

進

の カ

ギ

はトップである市長の熱意や決はトップである市長の熱意や決決に重な、議会の対応。トップに決定権がある民間企業とは違い、決定権がある民間企業とは違い、決定権がある民間企業とは違い、決定権がある民間企業とは違い、 議会(震災復興対策特別委員会) ュールを組み立てていくことが会の日程を踏まえながらスケジ から提言書が提出されていたた 度にわたり予算の増額と工期の 題としての共通認識と当事者意 して特に管理部門 も実施設計と建築段階の2 です。実際にtetteにおいルを組み立てていくことが 全庁的な政策課 (財政、 人事、

意見を聞く手段として市民ワ が大切です。 や役割などを理解し合い 計事務所やコンサ がら進めま クショップなどを行う場合は、 大切です。5点目は、市民のい意味で意見を戦わせること お互い 2 ながら、 の立場 ムとし

商業施設、チャレンジショップ)

併設された複合施設で、

全国

(コミュニテ

ィFMスタジオ、

谷英二ミュージアム、テナント

センター

屋内遊び場、預かり

-(子育て支援センタ

行政と市民の間に立つ第三者的 な立場(ファシリテーター)の 存在が重要だということ。要求 と対立から提案と協調という関 係性へ導いてもらえますからね。 ること。tetteでは初期のコアまで一貫して関われるようにす実施設計、建設工事、管理運営 ができたので、施設コン 実施設計、建設工事、 の軸をぶれることなくつ ーが一貫して関わること

市民交流センター長 佐久間貴士

変な仕事でしたが、

震災復興の

重点事業である市民交流センタ

tetteの建設に責任者として

平成26年に市民交流セン ター整備室が設置され室長 を任される。現在はセンタ - 長として訪れる利用者の ために奮闘する日々。

※1 建築住宅課、企画財政課、行政管理課、人事課、秘書広報課、生活課、生涯 学習スポーツ課、中央公民館、図書館、文化振興課、社会福祉課、こども課、商 工労政課、観光交流課、道路河川課、都市整備課、水道施設課、下水道施設課

交流センターさくらホール/せんだいメディアテーク/武蔵野プレイス/八戸ボータルミュージアム・はっち/東根市さくらんぽタントクルセンター/塩尻市市 民交流センター・えんぱーく/結城市民情報センター/みんなの森 ぎふメディ アコスモス/鹿角市文化の杜交流館・コモッセ/滝沢市文化交流拠点複合施設・ ピックルーフ滝沢/トコトコ大田原/田原市立図書館/岡崎市図書館交流プラザ りぶら/多治見市立図書館/白河市立図書館/南相馬市立図書館

9

#### tetteの歩き方

Interview 色部義昭さん

して

るとどの人を信頼したら

そ挑戦してみたいと思えました

今回はロゴを最初に考え、

ものです。 ンの役割とは、

バラバラな人が案内

案内人みたいな

統一感と品質を保てる工夫が必 場の方々が更新できる仕組みで



なる。 するわけにも に情報が更新し続ける施設なの とができます。tetteは新しい 報も信頼感がもてて、 イベントや図書の分類など、常 インを作る必要がありました フレキシブルに対応できる 館内全体の雰囲気を作るこ 文字やピクトグラムには ることで、 わからなくなるけ がその都度デザイン 誘導もスムーズに いかな 性も込められるの 一つ一つの情 す つきり てい シルエットでしかなかったので 初からありましたね。○や□の 思いました。サインを交通標識 やフロア構成から考えて、 な状況や建物の内部の使われ方 前だったり、 のようにというアイデアは、 かく目立つデザインにしようと ゴを起点に他のデザインを考え

-ムはあくまで、

サインの

いつのまにか漫画の吹き

ちが作ったものですが、 出しのように色々なことを語り サインが自分から拡張してい ンは関係性で育っていくもの。 いった。 はじめは、 も楽し

1.矢印型のデザインを導入して一目で みてどちらの方向にいけばよいかがわ かる。 2.地面に立っているtetteの ロゴは、市民と地続きの関係性を。座 っても◎。 3.施設内の様々な活動に 対応する更新性のあるサインにはホワ イトボード塗装を。 4.11種類のカ ラーバリエーションを展開したエリア サインと同色の円形サイン。



日本デザインセンター、 色部デザイン研究所主宰 色部義昭 グラフィックデザイナー/ アートディレクター。tette では、目印と矢印をつくる ひと。最近では草間彌生美 術館のロゴやサインも。

図書館のオープン

tetteという名

正面玄関でtetteがお出迎え

書架のサイン 更新性のあるサイン わいわいパークのおやくそく げんきょくあいさつしましょう。
なかよくあそびましょう。
おとうさん、おかあさん、 スタッフのいうことをまもりましょう。 わいわいパークのつかいかた ③ 受付をしましょう。
② 小学校入学前のお子さんは 復度者と一棒に遊びましょう。
③ 決められた場所で飲食しましょう。
④ 忘れ様やくつを間違えないよう気をつける。 団体予約状況 第四 保育所 の 質須 質幼稚園② 黒 江こど サ 園②

耳創 をつ 傾た けも ての が語 1) 出 す 声

TURNING POINT

(8)

#### かえりたくなる街のつくり方を考える

Interview 市民協働チーム

ど見かけなかったことが印象に

ました。

もかからない距離ですが、

9が、その-では5分

歩いている人の姿をほとん

残って

能が決まった後、

れたワ

企画をするにあたって常に考

「かえりたくな

の方々と一緒に考えて 的にどのように利用されて 意見から反映された施設の機 基本設計を策定する段階で行 した機能が開館してから具体 (平成26年~28年) クショップで、 合計8回企画開 見える化するこ そこで、 複合施設のそ 市民 市民 いく えたシリ いたいとPR冊子「す ショナルなゲスト

とが課題で べきなのかを、

した。

クショップを、

スタートさせました。こうしてめぐるめく」(後述)の制作を ながり実現化されるのは、 見えてきたアイデアや価値がつ

てい る活動と施設機能を掛け合わせ 「映画」を切り口に、 なのか、 で、参加者の生活行動やその須賀川市の広域地図を机に広 も出てきました。また、「音楽」 「場づくり」「プレイヤ く仕組みづくりのアイディ 人が得意とす

は、平成26年の1月。

東北本線

初めて訪れたの

駅から街の中心部までは

bとつで、須賀川も例外でどの地域も抱えている悩

ということ。

待しています。須賀川は、私た広げていってくださることを期ていくことで、施設の可能性を同士が、同じ時間を共に過ごし イディアを出し合ってきたこの合ったひと同士が、同じ机でア ちにとっても「かえりたくなる ークショップのように、 tetteで初めて出会う人

活動や地元に興味を持ってもら 街の魅力をもっと見える化し、 出来るのかを考えていきました。 須賀川だったら、どんなことが 験を共有させてもらいながら、 須賀川に既にある、 ーズでは、 一の方々を迎 ゲストの経 プロフェ かがわ、 人や

株式会社 スティルウォター 東京を拠点に女性4人で活 動するクエリエイティブコ ンサルティングチーム。本 誌「すかがわ、めぐるめく」

人と人が出会う場所須賀川の宝は〝人〟

^

人 "

**須賀川市では、市民との協働による施設** さんをゲストにお招きし、実体験をもと して運営に関わってもらうためのボラン ティア組織「tetteパートナーズクラブ」 を設置しました。平成29年6月に本クラ ブの在り方や基本的な方向性を検討する ための「設立準備会」を設置し、市民か ら公募したメンバー 18人と市の関係職 員16名を交え、全4回開催。パートナー ズクラブはどんな分野で活躍できるのか、 どんな仕組みがよいかなどを検討してき ました。また「NPO法人岡崎まち育て センター・りた」事務局次長の三矢勝司

の運営を目指して、行政のパートナーと に行政と市民、NPO法人がどのように 協力しながらプロジェクトを進めてきた か、「須賀川でやるならばどうするのか」 などをテーマに意見交換を行い、tette パートナーズクラブの基本的な方向性を とりまとめました。





ゲストの三矢勝司さん



#### tetteパートナーズクラブ 現在募集中!

平成31年1月11日、市民交流センターの運営に参加してもらうための個人登録制ボランティア組織として正式に スタート。20歳以上は「tetteクラブ」、10代は「tetteティーンズクラブ」として活動する。

#### Teen's tette

#### ティーンズ版、tetteパートナーズクラブへの道のり

若い世代にも施設に関心をもってもらう機会として、 中・高校生や大学生、専門学校生を対象にした建設工事の現場見学会等を実施してきました。

#### 現場見学会

市の担当職員と工事現場監督の 案内のもと、ヘルメットを被っ て、普段は見ることのできない 建設中の工事現場へ。初めて見 る光景に驚きの声が何度も上が りました。



#### ワークショップ

施設内の各フロアや部屋の名称 を考えるワークショップでは、 広さで区別したり、オノマトペ (擬音語) や使い方を限定しな い名称など様々なアイディアが 出ました。

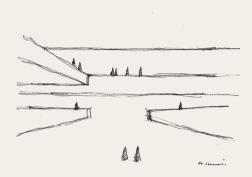


TURNING POINT



#### 2つの運営

Project



#### 使う人が使うことを考えたルールづくり

tetteは、みんなの施設であると同時に、市民の「あなた」の施設でもあります。 一人ひとりの使い方によって得られる価値を共有し、利用していくことを大切にしながら、 市民の皆さんと一緒に成長していく施設を目指して、様々な取り組みをしてきました。

市民交流センター開館後の管理運営につ いて、市民や有識者の意見を反映し、市 民参加型の施設運営をめざすために「管 理運営協議会」を設置。休館日や開館時 間、使用料など条例に制定する重要事項 や市民との協働による運営方法などにつ いて協議を重ねてきました。



最終回となった第6回管理運営協議会

#### 管理運営協議会開催概要

第1回	平成28年7月14日	主に、市民交流センターの条例に盛り込む項目(休館日、開館時間、使用料など) に ついて協議。	
第2回	平成28年10月26日		
第3回	平成29年1月17日		
第4回	平成29年6月27日	市民交流センターの市民との協業による運営方法についてワークショップを実施。	
第5回	平成29年10月31日	建設現場視察。	
第6回	平成30年6月28日	市民交流センター条例及び関連条例の概要報告。 tetteパートナーズクラブについての報告。	

詳細はコチラ。 http://www.city.sukagawa.fukushima.jp/12314.htm

Project 理 運 営 協

# tetteを 形づくるもの

tette KATACHI DUKURUMONO

須賀川市民交流センター "tette"が出来上がるまでの準備期間(平成26年~平成30年)に、 行政と民間企業で、市民参画の機会を作りながら、 様々な取り組みを一緒に行ってきました

#### すべて見せます。声のパレット。

するまでの期間、市民の皆さんに市民交流セーナ人十色の声を集めて、一緒に考え、つくっ ンターのことを楽しんで知っていただける場でいきたいとの想いが込められています。現 のひとつとして、「声のパレットー須賀川市 在は、tette公式ウェブサイトのアーカイヴ 民交流センタープレサイトー」を平成26年6 ページよりご覧いただけます。 月に立ち上げました。「こちら整備室」「設計 と工事の現場から」「一緒につくる考える」「交 流センター O&A」という4つのコンテンツ があり、整備室からのお知らせや、建物が完 成していく過程、市民の方を対象としたワー クショップの報告など、tetteのハード(建物) とソフト(サービスや使い方など)が出来上 がっていくさまを発信してきました。 "声の https://s-tette.jp

須賀川市は、市の公式サイトとは別に、開館 パレット"という名称は、市民の皆さんから





~須賀川市民交流センタープレサイト~

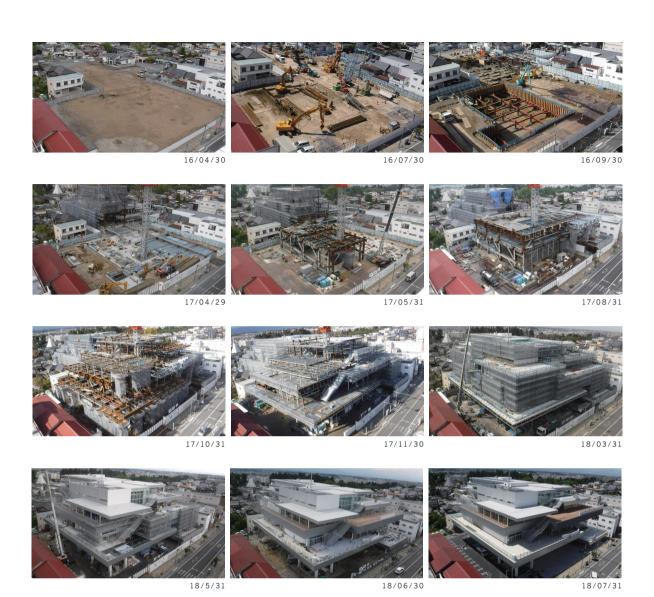


Photo Diary

# tette完成までのフォトダイアリー

建物もまたすぐに完成されるものではなく、さまざまな工程を経て作られました。 これは、工事が始まる直前の平成28年4月から、

平成30年7月の竣工まで、現場監督が撮影してきた、もう一つの、定点からの記録です。

tette no KATACHI

#### 市民の方と 「一緒につくる、 考えるワークショップ」

平成26年~28年にかけて、市民交流センターの開館後の具体的な利用方法について想像を巡らせ、毎日がより充実していく道すじを市民の方と一緒に考えていくことを目的としたワークショップを合計8回開催しました。

#### 全8回開催したワークショップ

第1回目 テーマ

「学ぶ (調べる)、遊ぶ」、 「つくる、うごく、奏でる (音)」、 「にぎわい、イベント」



第2回目 テーマ

「かえりたくなる街のつくり方」 vol.01 たとえば、音楽フェスをつくる



ゲスト: 平間至 (写真家)、ATSUSHI (DragonAshダンサー)、阿部徳和 (塩竈市役所建設部長)、高橋英良 (株式会社小島蒲鉾店)

vol.02 <u>たとえば、地元食材を使った料理作り</u> ゲスト: ドミニク・コルビさん (フレンチ割烹Dominque Corby ディレクタージェネラル)

vol.03 みんなで"場づくり"を考えよう

ゲスト:水代優 (good mornings 〈グッドモーニングス〉 株式会社代表取締役)

vol.04 オトコトバヅクリ"音"と"言葉"でつくり出す場 ゲスト: 大谷賢治郎 (演出家)、青柳拓次 (音楽家)

vol.05 ゼロからつくる街の映画館

ゲスト:古川雅裕(株式会社大黒屋代表取締役、NPO法人 カルチャーネットワーク副理事長)





more

街に開かれた、須賀川オフィス

建設現場から、松明通りを挟んで目の前に石本・畝森特定設計共同企業体が作った期間限定のオフィス。市民交流センターの進捗状況や建築設計とはどういうものなのかを知ってもらうため、トークの開催や本の貸出をするなど、市民との接点を作ってきた。





左から設計スタッフの小林翔さん、小島衆太さん、岡本拓馬さん。

tette no KATACHI

#### tetteプレイベント

開館1年前の平成30年2月、須賀川市役所本庁舎で、シンポジウム「須賀川市民交流センター tetteの可能性~つながる図書館がまちを動かす~」を開催。視察を重ねて関係を築いてきた元塩尻市市民交流センター(えんぱーく)の館長で、現在は松本大学図書館長の伊東直登さんをゲストに迎えて、複合施設としての図書館の可能性や地域に役立つ図書館のあり方について、ご講演を頂きました。後半は、「tetteの可能性」をテーマに、橋本市長を加えてパネルディスカッションを行いました。約150人もの聴講者の中には県外からの参加もあり、期待と関心が集まりました。

tette no KATACHI

# 建築家と市民によるトークセッション

建築家の畝森さんが、自ら聞き手となって、 須賀川市内と市外に住む人が一組ずつゲスト として登場する「すかがわトーク」を平成 29年より全8回開催してきました。ガラス 張りの須賀川オフィスで継続して開催してい くうちに、中の様子を覗きにきた近所の人と 交流が生まれたり、市民交流センターの中に 入るチャレンジショップに応募しようと決意 する人や、tetteパートナーズクラブに興味 を持ち参加する人も。



パネルディスカッションの様子。左から、進行役を務めるARGの岡本真さん、ゲストの伊東直登さん、橋本市長。

more!

#### 図書館総合展2018

同年の10月には、横浜で開催された図書館総合展2018 のシンポジウムに参加。これまでにない複合施設の新しいあり方で注目を浴びた。なお平成31年5月には、tette を会場に「図書館総合展フォーラム2019 in 須賀川」が予定されている。







tette no KATACHI

#### 読みものを意識した冊子作り 「すかがわ、めぐるめく」

「いわゆる行政が作るPR冊子ではない内容で 作ってほしい」。市の依頼を受け、須賀川市 民交流センターのオープンに向けて、施設の 概要をはじめ、進行中の活動内容を一人でも 多くの市民に関心を持って知ってもらい、利 用してもらうことを目的に、平成28年の春 に創刊された「すかがわ、めぐるめく」。編 集作業は、須賀川の街を歩きながら、そこで 出会うひとや、もの、ものごとを取材して、 須賀川の魅力をあぶり出す作業から始まりま した。街なかに飾られている子どもの絵、地 元の食を支える生産者の畑訪問、マーケット、 好きな本や音楽について市民に取材し紹介す るページから須賀川に縁りのある著名人のイ ンタビューまで。第3号の特集ページでは、 tetteが担う機能の一つである、子育て支援 特集を組んで、須賀川で子育て中の女性を中 心とした市民活動団体と一緒にページを作る など、冊子の制作を通して、市民の方々と継 続的な関係性を築いていく試みも行いました。



毎号表紙と表4の定点からの記録撮影は、須賀川市出身の写真家村越としやさんが担当。アートディレクター、ライター、冊子中ページのカメラマン、イラストレーターは、全号同じが出った。 須賀川の魅力 で貼み、須賀川の魅力 なびいった。

#### すかがわ、めぐるめく 第4号

#### 集 後 記



が、 ルウォーター) 成31年3月ステ 願っています。 られていくことを へ続 13 最 終号になり 屝 ここから くペー が開 き - ジが作 未来 新し )ます 伞

#### 屝 の む こう

は て、 す。 そうしたかたちで時間の経過を感じる時 すでに卒業して新しい道を歩んでいます。 うシニアリーダーズクラブのみなさんも、 撮影に協力してくれた、 の春をもうすぐ迎えます。 の春に刊行されました。あれから3年目 てもらい利用して頂くために、平成28年 けてひとりでも多くのひとに関心をもっ 本冊子は、 けがえのない 新しい プロ そして、平成31年1月11日に開館し ジェ 市民交流センターの開館に向 時」も始まりました。 クト 「時」を改めて思うので 都内の高校に通 1号目の表紙 今回

た

る と

0

軌

跡をまとめ

(左) 雪はギフト。平成30年の年末に村越さんと最後の 定点撮影。(右)飛んだ!自由な遊びをどこまでも。

#### 冊 子 に 0 e st て

本

なることを願って、このタイトルをつけました。 のごと」が巡り、 須賀川市民交流センターで、 す=○○めく」を合わせた造語。沢山のひとが行き交う ま=めくるめく」と「~になっていくという進行形を表 ◎本冊子タイトル「すかがわ、めぐるめく」について 「めぐるめく」とは、ここでは「光景が極めて美しいさ

沢山のきらめく光景が生まれる場所に

「ひと」や「もの」や「も

# ◎本冊子に描かれたイラスト

tetteのこれまでと、これからはじまる未来を想いなが なでつくる」(P22)。イラストレーターの濱愛子さんが ら描いてくれました。 「春」(P2)、「おわりの扉をひらいて」(P3)、 「みん

# 表紙の写真(1Fの交流スペース「tette 通り」

りと共に1日が始まる。 ップ「Ordinary Coffee」の店主が淹れるコーヒーの香 たっぷりと陽射しが差し込むtetteは、チャレンジショ 「ママアンドキッズ キューリー」 物販等ブースは が並ぶ。 「ブリキのかえ

#### 発行人:

須賀川市民交流センター

企画・編集・制作:

株式会社 スティルウォーター

アートディレクション・デザイン: 畔柳仁昭(株式会社 サザランド) 深野夏琳 (株式会社 サザランド)

イラスト:濱愛子 文:大曲智子、スティルウォーター 中面写真:星野有樹

表紙写真:村越としや(写真家)

石本・畝森特定設計共同企業体 / 三 井住友・三柏特定建設工事 / 共同企 業体アカデミック・リソース・ガイ ド株式会社

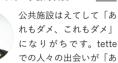
印刷・製本:株式会社 星総合印刷

発行元:福島県須賀川市

# tetteによせるメッセージ

三矢勝司さん NPO法人岡崎まち育て

センター・りた 事務局次長



になりがちです。tette での人々の出会いが「あ れもやってみよう!これもやってみよ う!|といった挑戦的な活動を生み、 施設内外で展開されることを期待して

町田功実江さん tetteパートナーズクラブ



います。

縁あって管理運営委員会 に携わらせて頂き市民と 共に須賀川らしいtette を作っていこうとする職

員、関係者の皆様の熱意を強く感じま した。これからも互いに手を取り協働 し、私達の様々な希望や計画を柔軟に 受け止めて下さる事を願います。

今野聡子さん 須賀川市立第三小学校



みたくて tetteパート ナーズクラブに入りまし た。例えば、テラスの花

壇を畑にして野菜を育てて料理教室を してみたい。3階のラウンジは本棚に 囲まれていて落ちつくから好き。新し い図書館になって嬉しいです。

ATSUSHIさん Dragon Ash



須賀川市民交流センター tette が須賀川の皆さん ことって、心の安らぐ場 所、シンボルとなり、共

tette MESSAGE

に、成長していく事を願っています。 須賀川の皆さんにまたお会いできるの を楽しみにしていますね。

伊東直登さん 松本大学図書館長 元塩尻市市民交流センター長

お祈りしております。

川崎興太さん

ただき、図書館をつくる のは市民の皆さん、とい

う話をさせていただき ました。開館初日、すでに多くの皆さ んが活動するご様子に、tetteの成功 を確信しました。ますますのご健闘を

tette MESSAGE

07

■ 建築設計者の選定から 管理運営の検討まで、市 民や市役所の方々と議

使ってみて初めて気がつくことがある と思います。改善を重ね、須賀川の豊 かな暮らしと復興を牽引する場所とし て、tetteを育み続けてください。

福島大学共生システム理工学類 08

13

田母神風香さん 須賀川市立第一小学校 14 tetteパートナーズクラブ

ブに入ったのは、誰か ったのと、いろんな人に

tetteを楽しんでもらいたくて。ボラ ンティアは初めてですが周りの人達が 優しく教えてくれます。私もそんな人 になれるように頑張りたいです。

ドミニク・コルビさん tette MESSAGE フレンチ割烹 Dominique Corby 20 ディレクタージェネラル

須賀川の素晴らしい野菜を毎日使って

ていきたいですし、tetteのキッチン

います。これからも須賀川の応援をし

スペースにも呼んでください!

須賀川では、沢山の生産 者さんの畑を訪れて、食 材に出合い、感動しまし た。東京に帰った後も、

が作る食材の変化や市 民の皆さんとの話し合いが刺激的で した。tetteから発信される優しさや 思いが須賀川を越えて繋がり続けるよ う、私も一緒に育てていきたいです。

手塚美希さん 紫波町図書館

tette MESSAGE

tette MESSAGE

水代優さん

代表取締役

グッドモーニングス株式会社

04

ここで生まれる、モノと

コトが須賀川の皆さま

の1番の財産になると確

tetteイメージ曲「Thank

子どももお年寄りも来

ざいます。人がふらりと

立ち寄って集える場所

は、その地の大きな財産

街の中にマチができた、

みています。商業と人

だと思います。沢山の人が集まり、多

様な想いを共有し、ほっと一息つける

場所となりますように。帰省の時に伺

うことを楽しみにしています。

円谷誠さん

大束屋珈琲店

16

tette MESSAGE

22

you for your smile」は、

る場所なので、「ここに

来たら何か楽しいね」と思ってもらえ

るような、聴き馴染みやすい曲を意識

して作曲しました。いつまでも素敵な

場所でありますように。

後藤法子さん

脚本家

信しております。偶然、

必然の交流を経て、須賀川から世界へ

飛び出していろんな事に出会えるすご

い武器を手にした皆さまのプロジェク

トの発展を心より祈願します。

NAOTOさん

ヴァイオリニスト・

作編曲家

主任司書

開館おめでとうございま す。縁の下の力持ちとし て尽力されてきた皆さま に心より敬意を表しま

す。tetteが、「知」と「人」が縦横無 尽に行き交い、これからの須賀川の未 来に欠かせないエンジンとなりますよ うに。

安藤一樹さん tetteパートナーズクラブ

tetteは、これからの須 賀川を活性化させる大き な可能性を秘めていると 思います。私は、tette

パートナーズクラブの一員として、そ の可能性を広げる一助になれるよう今 後の活動に参加していきたいと考えて おります。

平間至さん 写真家

15

須賀川の皆さんとロック フェスをつくることを一 緒に考えたことがとても 楽しかったです。tette

ができたことで、新たな活動や広がり ができることを心より楽しみにしてい ます。

岩崎里美さん フェッラゴースト オーナーシェフ

tette MESSAGE 21

コルビシェフのアシスタ ントでワークショップに 参加して、地元の生産者

口のドーナツ化を肌身 に感じてウン十年、tetteが放つ人と 光の輪に連動して、我々専門店も異な った色の輪をそれぞれが放ち、ふるさ との街になりたいです。

大谷賢治郎さん 演出家

tetteができるまで、さまざまなプロジェクトに

tette MESSAGE

05

関わってくださった方々から届いた嬉しい、お祝いのメッセージです

音楽家

コミュニティーに生き る、世代を超えた様々な 人々の笑い声が響き渡

る、新しいコミュニケー ションの「場」。そこで新しいオトと コトバをともに紡ぐ「オトコトバヅク リ」を須賀川の皆さんと一緒に出来る 日を楽しみにしております。

tette MESSAGE (有) 酒井ゆうじ造型工房

長い道のりであった円 谷英二ミュージーアム が完成しオープンの日 を迎えることができて、

今は肩の荷が下りてホッとしていま す。tetteと円谷英二ミュージーアム が市民の拠点として愛され、文化の発 信の場となる事を願っています。

吉田有希さん 本と雑貨とデザインの店 [design company]



賀川にできたこと嬉し く思います! tetteを活 用し価値のあるコミュ

<u>17</u>

tette MESSAGE

23

ニティを創造し続けてこそ意味のある ことだと思いますので、皆で活用方法 を考えていきたいと思います!

猪谷千香さん 文筆家



多くの人が学校や職場、

担っていると思います が、そうした属性から 解かれた居心地の良い「サードプレイ ス」が今、社会で求められています。 須賀川市にとってのtetteもそうした 場になりますように。

青柳拓次さん

06

偶然、車のラジオから 間室長の声。ついにオー プンしたんだ!と嬉しく

tette MESSAGE

12

なりました。これからも、tetteから 生まれる物語に耳を澄ませて行きたい です。開館おめでとうございます。

佐藤正彦さん 須賀川コミュニティFM

街にはシンボルが必要

だ。シンボルは「人の心 のよりどころ | であり 「希 望の象徴 |。tetteの役割

はまさにそれである。そこから発信す るこのラジオ局も「街のシンボル」と なるように、私も関わるものとして思 いを新たにしています。

神山俊一さん

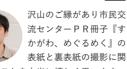
CCGA 現代グラフィックアートセンター **18** CCGAは現代版画やデザ インを紹介する美術館で

す。版画と言えば須賀川 生まれの絵師、亜欧堂田

善。tetteが田善をはじめとする須賀 川の文化を発信する拠点として、市民 の皆さんに活用されることを願ってい ます。

村越としやさん 写真家

MESSAG 24



なる可能性を強く感じています。

かがわ、めぐるめく』の 表紙と裏表紙の撮影に関 われたことを本当に嬉しく思います。 この先「tette」には多く人が訪れ、 そして沢山のことを発信出来る場所に

About the Sukagawa Shimin Koryu Center

# 須賀川市民交流センターとは

人を結び、まちをつなぎ、情報を発信する場の創造



市民交流センターは、東日本大震災で甚大な被害 を受けた中心市街地の再生、活性化のため、震災に よって使用不能となり取り壊された総合福祉センタ - に代わる新たな施設として整備したものであり、 「市民文化復興のシンボル」、また「中心市街地活性 化の中核施設」としての役割を担うものです。

本施設は、「人を結び、まちをつなぎ、情報を発 信する場の創造 | を基本コンセプトとした、図書館 や生涯学習、子育て支援、市民活動支援、市民交流、 賑わい創出など、多くの機能を有する複合施設であ り、様々な世代、立場、目的を持った人々が集い、 交流し、活動することによって、街なかに賑わいと 活気が生まれ、その活力が市全体に波及していくこ とを期待しており、中心市街地のみならず「地方創生」、 「地域活性化」の拠点となることを目指しています。

敷地面積:7,723.93㎡ 建築面積:4,876.70㎡ 延床面積:13,698.58㎡ 階数:地下1階、地上5階 構造:鉄骨造、一部鉄筋コンクリート造

#### 平成31年1月11日開催

オープンセレモニー

たくさんのひとが見守る中で テープカットが行われました。 3日間のオープニングイベント期間で 来場者は1万人を達成。





須賀川市立第二中学校合唱部による発表やヴァイオリニストo NAOTOさんが作った、tetteイメージ曲「Thank you for your smile」の披露、市民活動団体によるブース出展や発表で連目 賑わいを見せた。コミュニティラジオ「ウルトラFM」も開局。

#### 「 須 賀 川 市 民 交 流 センター 整 備 事 業 」の 主 な 経 緯 mistory of texts

平成25年度

平成24年度

● 須賀川市復興まちづ

くり事業計画策定

基本設計業務プロ基本設計ワークショ ポーザル提案第1次審 ップ (全25回~12月) 杏 (書類審査)

基本設計業務プロ ポーザル提案第2次 審査及び当選者選定 (プレゼンテーション、ヒア

基本設計業務委託

契約締結 (石本建築事務

● 市議会震災復興対 

一緒につくる、考える ワークショップ (③)

● 産業部に「市民交流セ ● 実施設計業務委託 ンター整備室」を新設 契約締結(石本・畝森特

平成26年度

定設計共同企業体) 一緒につくる、考える ワークショップ (①②) 建設工事費に係る予 算可決

基本設計の策定

平成27年度

● 管理運営基本方針 の策定 一緒につくる、考え るワークショップ(④)

一緒につくる、考える ワークショップ (⑤)

実施設計の策定

• 建設工事請負契約 締結に係る議案可決 建設工事請負契約 締結 (三井住友・三柏特定 建設工事共同企業体)

● 建設工期の見直し (

年延長) 及び建設工事

費の増額に係る補正

一緒につくる、考え

るワークショップ (⑥)

予算可決

●「文化スポーツ部」の 新設に伴い整備室を

一緒につくる、考え

るワークショップ (⑦)

● 愛称決定(tette てって) 建設工事安全祈願祭 ○ 一緒につくる、考え るワークショップ(®)

平成28年度

● 第2回管理運営協

● 愛称募集(7/15~8/31) ● 第3回管理運営協

※1.317件応募 ● 第1回管理運営協

● 第4回管理運営協 議会

大学生等ワークショ 第4回tetteパートナ ップ&現場見学会

第1回tetteパートナ

ーズクラブ設立準備会

ーズクラブ設立準備会 ロゴマーク発表

第2回tetteパートナ ・tetteプレイベント

平成29年度

「須賀川市民交流セ

ンター条例」及び関連

ーズクラブ設立準備会

条例議案可決

ーズクラブ設立準備会 第5回管理運営協

(半年延長) 及び建設 工事費の増額に係る 中・高校生ワークショ 補正予算可決 ップ&現場見学会 ・備品購入に係る議 第3回tetteパートナ 案可決

tetteパートナーズク ラブ養成研修会 建設工期の見直し

● 開館・オープニング セレモニー

平成30年度

第6回管理運営協

本体工事竣工

●本体丁事落成式

● 関係者内覧会

●市民対象内覧会

議会

※ 図書館、公民館などの生涯学習部門について、社会教育的な観点だけでなく、少子高齢化に係る政策などと一体的に推進するとともに、スピード感を持って、本プロジェク トを推進するため、教育委員会から市長部局へ移管する組織再編を行い、市長部局に「文化スポーツ部」を新設。 :市民の人と取り組んだこと